

(Übersetzung)

No. 43/4090-3709

VERBALNOTE

Das Außenministerium der Republik Lettland entbietet dem Bundesministerium für Europa, Integration und Äußeres der Republik Österreich seine Empfehlungen und beehrt sich, auf die Vereinbarung zwischen dem Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten der Republik Österreich und dem Ministerium für auswärtige Angelegenheiten der Republik Lettland über die gegenseitige Vertretung durch diplomatische und konsularische Vertretungen ihrer Staaten im Verfahren der Visumerteilung vom 18. Mai 2011 (im folgenden Vereinbarung genannt) Bezug zu nehmen.

Die Republik Lettland schlägt vor, den Anhang der Vereinbarung dahingehend zu ändern, dass die Dienstorte, an denen die Republik Österreich die Republik Lettland vertritt, durch Brasilia, Brasilien, und Sofia, Bulgarien, ergänzt werden. Die Republik Lettland schlägt ferner vor, Witebsk, Belarus, als Dienstort, an dem die die Republik Lettland die Republik Österreich vertritt, beizufügen.

Das Ministerium übermittelt anbei den Anhang der Vereinbarung samt vorgeschlagenen Änderungen zur Auswertung. Vorbehaltlich der Zustimmung des Bundesministeriums für Europa, Integration und Äußeres bietet Lettland an, dass diese Verbalnote sowie die zustimmende Note des Bundesministeriums eine Änderung vom Anhang der Vereinbarung bilden. Die Änderung des Anhangs tritt am 1. November 2015 in Kraft.

Das Außenministerium der Republik Lettland benützt diese Gelegenheit, dem Bundesministerium für Europa, Integration und Äußeres der Republik Österreich die Versicherung seiner ausgezeichneten Hochachtung zu erneuern.

Beilage: Anhang der Vereinbarung auf 2 Seiten

Riga, den 15. September 2015

L.S.

An das
Bundesministerium für Europa,
Integration und Äußeres
WIEN

ANHANG

Die Republik Österreich vertritt die Republik Lettland in:

Addis Abeba (Äthiopien)
 Canberra (Australien)
 Caracas (Venezuela)
 Kuala Lumpur (Malaysia)
 Brasilia (Brasilien)
 Sofia (Bulgarien)

Die Republik Lettland vertritt die Republik Österreich in:
 Witebsk (Belarus)

Die vertretende zuständige Vertretungsbehörde – österreichische Botschaft	Die zuständige Behörde in Lettland
Addis Abeba (Äthiopien) N. Silk Lafto Kifle Ketema Kebele 04 H.No. 535. Addis Abeba Postanschrift: P.O.B.1219 Addis Abeba Telefon: (+251/11) 371 25 80 Mail: addis-abeba-ob@bmeia.gv.at Internet : www.aussenministerium.at/addisabeba	Schengener-Referat der Konsularabteilung des Ministeriums für Auswärtige Angelegenheiten der Republik Lettland Mail : schengen.representation@mfa.gov.lv
Canberra (Australien) 12 Talbot Street, Forrest, ACT2603 Postanschrift: P.O.B. 3375, Manuka ACT 2603 Telefon: (+ 61/2) 62951533 Mail: canberra-ob@bmeia.gv.at Internet : www.aussenministerium.at/canberra	Schengener-Referat der Konsularabteilung des Ministeriums für Auswärtige Angelegenheiten der Republik Lettland Mail: schengen.representation@mfa.gov.lv
Caracas (Venezuela) Avenida Orinoco (entre Mucuchies y Perijá), Las Mercedes, Torre D&D - Piso PT-Oficina PT-N, 1060 Caracas Postanschrift: Apartado 61.381m Caracas 1060-A Telefon: (+58/212) 999 12 11 Mail: caracas-ob@bmeia.gv.at Internet: www.aussenministerium.at/caracas	Schengener-Referat der Konsularabteilung des Ministeriums für Auswärtige Angelegenheiten der Republik Lettland Mail: schengen.representation@mfa.gov.lv
Kuala Lumpur (Malaysia) Suite 10.1-2, Level 10, Wisma Goldhill 67, Jalan Raja Chulan, 50200 Kuala Lumpur Postanschrift: P.O.B. 10154, 50704	Schengener-Referat der Konsularabteilung des Ministeriums für Auswärtige Angelegenheiten der Republik Lettland

Kuala Lumpur Telefon: (+60/3) 20570020 Mail : kuala-lumpur-ob@bmeia.gv.at Internet : www.aussenministerium.at/kualalumpur	Mail: schengen.representation@mfa.gov.lv
Brasilia (Brasilien) SES (Setor de Embaixadas Sul), Av. das Nacoes, Quadra 811 – Lote 40, 70426-900 Brasilia DF Telefon: (+55 / 61) 3443 3421 Mail: brasilia-ob@bmeia.gv.at Internet: www.aussenministerium.at/brasilia	Schengener-Referat der Konsularabteilung des Ministeriums für Auswärtige Angelegenheiten der Republik Lettland Mail: schengen.representation@mfa.gov.lv
Sofia (Bulgarien) Boulevard Zar Oswoboditel 13/Ulica Schipka 4, BG-1000 Sofia Telefon: (+359 / 2) 932 90 32 Mail: sofia-ob@bmeia.gv.at Internet : www.aussenministerium.at/sofia	Schengener-Referat der Konsularabteilung des Ministeriums für Auswärtige Angelegenheiten der Republik Lettland Mail : schengen.representation@mfa.gov.lv
Zuständige lettische Vertretungsbehörde	Zuständige österreichische Behörde
Witebsk (Belarus) 27a B.Hmelnickogo Str., 210015 Witebsk, Belarus Telefon: (375) 212 426 518; (375) 212 426 519 Mail: consulate.vitebsk@mfa.gov.lv Internet: www.mfa.gov.lv/belarus/konsulats-vitebska	Österreichische Botschaft Moskau Starokonjuschennij pereulok 1, 115127 Moskau Telefon: +7 495 780 60 66 Mail; moskau-ob@bmeia.gv.at Internet: www.aussenministerium.at/moskau